

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 68

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 68 - 949

Bern, Dienstag, 22. März 1983  
Berne, mardi, 22 mars 1983101. Jahrgang  
101e année

No 68 - 22. 3. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino,  
 Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

SUISA: Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke - Tarif AC - SUIA: Société suisse pour les droits des auteurs d'œuvres musicales - Tarif AC - SUIA: Società svizzera per i diritti degli autori di opere musicali - Tariffa AC.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Ricerca eredi sconosciuti.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizer Mustermesse Basel: Geleitwort von Herrn Bundespräsident Pierre Aubert - Foire Suisse d'Echantillons Bâle: Message de M. Pierre Aubert, président de la Confédération.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

8. März 1983  
 Orbitex AG (Orbitex SA) (Orbitex Ltd), bisher in Zug (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2623). Statuten ursprünglich am 8. 7. 1980 datiert, am 13. 1. und 4. 2. 1983 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Zürichbergstrasse 114, Zürich 7. Neuer Zweck: in erster Linie Herstellung und Co-Produktion von Filmen, Videobändern und sonstigen Bild- und Tonträgern; die Auswertung der Rechte an solchen Bild- und Tonträgern; ferner Vermietung von Ausstattungsgegenständen im Zusammenhang mit der Durchführung obiger Tätigkeit; Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten usw., Tätigkeitseinfaltung im Verlagsgeschäft sowie im Hotelgewerbe; Beteiligungen; kann Grundbesitz und bewegliche Sachen jeder Art erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Robert Christian Bachmann, von Winterthur, in Langenhagen (D), Präsident; Dr. Jean-Marc Vuille, von La Sagne, in Zürich, Vizepräsident, und Dr. Jürg W. Leutenegger, von Eschlikon, in Maur; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1983  
 «Ahorn» Trading, Hagedorn und Heusser, in Meilen, Kirchgasse 58, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1982. Gesellschafter: Jules Hagedorn, von Volketswil, in Stäfa, und Arnold Heusser, von Hombrechtikon, in Dürnten. Vermittlung von Warengeschäften und Handel mit Waren aller Art.

9. März 1983

HBZ Hausbau Zürich AG, in Zürich 2, Schulhausstrasse 61, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 2. 1983. Zweck: Bau von Häusern für eigene oder fremde Rechnung, in eigenem oder fremdem Namen, Übernahme von bautechnischen Arbeiten, Finanzierung von Bauprogrammen sowie Immobiliengeschäfte, wie Finanzierung, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder anderen Unternehmen beteiligen sowie Patente, Lizenzen und Vertretungen übernehmen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Arnold Kienast, von Basel und Wäldingen, in Cham, Präsident, und Jakob Zahner, von und in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1983

Läder's Pneuhaus AG, in Turbenthal, im Mettlen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 2. 1983. Zweck: Pneu-service, Pneu- und Ersatzteilhandel sowie Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Anita Läderach-Calori, von Neftenbach, in Elsau.

9. März 1983

Reiken Rheuma Rehabilitation AG, in Zürich 10, Nordstrasse 249, c/o Nariko Bleisch-Nishimura, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 3. 1983. Zweck: Betrieb von Kurrichtungen für Rheuma-Rehabilitation, insbesondere nach der Methode Dr. med. Toshima Yamauchi, Japan; Forschung, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Pharmazeutika; Gentechnologie; Fabrikation und Vertrieb von kryomedizinischen Apparaten und Geräten; Besorgung von Managements von Schwester- und Tochtergesellschaften; Beteiligung an anderen Unternehmungen; Kauf und Verkauf von Immobilien aller Art und deren Verwaltung für eigene und fremde Rechnung. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Nariko Bleisch-Nishimura, von Mels, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

10. März 1983

Hans Bachmann, Bau-Element AG, in Richterswil (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1976, S. 3499). Die Generalversammlung vom 16. 2. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Produktion und Vertrieb von Baumaterialien aller Art, insbesondere von Bauelementen aus Glas, Metall und Holz sowie Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Finanzierungen aller Art. Hans Bachmann-Rey, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Hans-Joachim Koch, deutscher Staatsangehöriger, in Feusisberg, Präsident mit Einzelunterschrift, und Peter H. Vetter, von Goldingen, in Altendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. März 1983

BVG Bauträger- und Verwaltungsgesellschaft AG, in Dietlikon, An- und Verkauf, Vermittlung, Finanzierung und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1982, S. 3924). Statuten am 15. 2. 1983 geändert. Die Firma lautet neu: Terrum AG Dietlikon.

10. März 1983

Hämmig AG, in Dübendorf, Übernahme von Industrievertretungen und Verwaltungen usw. (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1978, S. 3113). Statuten am 24. 2. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert. René Truninger, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Gabriele Truninger-Hämmig, Prokuristin, wohnen nun in Dübendorf. Neues Domizil: Wehrlenweg 660.

10. März 1983

Cansu Leder AG, in Zürich, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2908). Die Generalversammlung vom 12. 1. 1983 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Heiner Schärer, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ist aus diesem ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Markus Goringner, von Glattfelden und Eglisau, in Eglisau, Präsident, und Urant Seher, von Bolligen, in Zürich, sowie Kenan Sabooglu, türkischer Staatsangehöriger, in Oberentfelden; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Kernstrasse 4, in Zürich 4.

10. März 1983

Otto Zimmerli Import-Export AG, in Bülach (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1983, S. 117). Die Generalversammlung vom 7. 3. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Otto Zimmerli, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Hermann Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Inggingen (D), Vizepräsident, und Ursula Zimmerli, von Aarburg, in Bülach; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. März 1983

Schenck AG, bisher in Meilen, Auswucht- und Prüfmaschinen (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1981, S. 1026). Statuten am 1. 3. 1983 geändert. Neuer Sitz: Uster. Domizil: Stationsstrasse 79, Nänikon.

10. März 1983

Hypothek- und Handelsbank Winterthur, in Winterthur I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1982, S. 3533). Prokura von Harald Sutter erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Jürg Hohl, von Wolfhalden, in Winterthur.

10. März 1983

Jacques Bollmann AG, in Zürich 5, Druckerzeugnisse (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1982, S. 2693). Die Prokura von Max Berti ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Alexander Auer; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Semmler, von und in Thalwil.

10. März 1983

Medinform AG, in Zürich 7, Durchführung von Werbemassnahmen jeder Art (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1194). Neues Domizil: Feldeggstrasse 19, Zürich 8.

10. März 1983

Sport- & Freizeit 2000 AG, in Affoltern am Albis, Sport-, Unterhaltungs- und Freizeitkurse usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 258). Albert Hiltbrand ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Köppel, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Giovanni Tomaso Origoni, Mitglied des VR, führt neu Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Franz Bachmann, von Amden, in Affoltern am Albis, Vizepräsident, und José Ramon Fabregat, spanischer Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis. Neuer Geschäftsführer mit Einzelprokura: Michel Grosjean, von Plagne, in Ottenbach.

10. März 1983

Geries Holding AG, in Dietikon, Beteiligungen (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1982, S. 2041). Neu hat Einzelprokura: Gert E. Wihlborg, schwedischer Staatsangehöriger, in Geroldswil.

10. März 1983

Massini AG, in Regensdorf, elektrische Apparate und Armaturen (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1982, S. 4170). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Martin Roth, von Kaiserstuhl, in Kilchberg ZH.

10. März 1983

Bel-Air Finanz + Verwaltungen Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2273). Neues Domizil: Bäckerstrasse 9; Zürich 4, c/o Heinrich Vollenweider Treuhänder.

10. März 1983

H. A. Solinski & Co, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft, Organisations- und Marketingberatung (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1976, S. 2681). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. März 1983

Busse Verlag AG, in Zürich 7, Zeitungen usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 993). Dr. Max Ladner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift: Benjamin Stähli, von Netstal, in Bergdietikon; er zeichnet ausschliesslich mit Dr. Alex E. Kuhn, Präsident des VR. Neues Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 17, Zürich 1, bei Dr. Alex E. Kuhn, RA.

10. März 1983

Nägeli Motors AG, in Zürich 5, Motorräder usw. (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2075). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 17. 2. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. März 1983

Hartmann AG, in Küssnacht, Maschinen für die Kunststoffindustrie (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1971, S. 2726). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 26. 1. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. März 1983

IFK-Institut für Kulturforschung AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 254 vom 1. 11. 1982, S. 3473). Die Unterschrift von Wolfgang Gildner ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Heinz Masson, von und in Schaffhausen.

10. März 1983

Dietschweiler & Co, Reisebüro, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1982, S. 3054). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. 2. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. März 1983

Blattmann & Co, in Wädenswil, Kommanditgesellschaft, Stärke-, Dextrin-, Glucosesirup- und Klebstofffabriken (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 301). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dr. Cla Christoffel und Richard Haller, dieser nun in Wädenswil; ihre Prokuren sind erloschen. Henriette Dicken, Kommanditärin, wohnt nun in Monnaz.

10. März 1983

Blattmann & Co, Zweigniederlassung in Richterswil, Getreide usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 526). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Wädenswil. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Theodor Schürmann; seine Prokura ist erloschen.

10. März 1983  
Preiswerk & Cie, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 4, Baugeschäft (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1982, S. 2790), mit Hauptsitz in Basel. Wilhelm Lögler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rheinfelden. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Max Hofer, von und in Basel.

10. März 1983  
Barclays Bank International Limited, London, Zürich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 1, Bankgeschäft (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1982, S. 3438), Company Limited by Shares mit Hauptsitz in London (GB). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Simon Nicholas Perkins, britischer Staatsangehöriger, in Thalwil.

10. März 1983  
Bank Schoop Reiff & Co AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2657). René Braginsky ist nicht mehr Vizepräsident, sondern stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivprokura zu zweien. Neuer Vizepräsident mit Kollektivprokura zu zweien: Peter Küpfer; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Wolfgang Isler, von Wädenswil, in Zürich.

10. März 1983  
Mandata Treuhandgesellschaft AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3353). Statuten am 17. 2. 1983 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: Mandata Financing + Trust Company Ltd. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstr. 15, Zürich 6, c/o Cantax AG.

10. März 1983  
Heizöl-Lagergemeinschaft Seebach, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2080). Johann Fischer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivprokura zu zweien ist Walter Bleiker, von Winterthur und Ebnat-Kappel, in Schneisingen.

10. März 1983  
Bau- und Industriemaschinen Service AG, in Uster (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1975, S. 898). Norbert Sonders, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Leubergstrasse 26, Wermatswil.

10. März 1983  
Printex Buch- und Offsetdruck, Edwin Bickel, in Zürich (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1959, S. 1148). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Printex Buch- und Offsetdruck, Hansrudolf Bickel», in Zürich, erloschen.

10. März 1983  
Printex Buch- und Offsetdruck, Hansrudolf Bickel, in Zürich, Rautstrasse 397, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Rudolf Bickel, von Aegst am Albis, in Zürich 9. Einzelprokura ist erteilt an Rosa Martha Bickel, von Aegst am Albis, in Zürich. Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Printex Buch- und Offsetdruck, Edwin Bickel», in Zürich, übernommen.

10. März 1983  
Mehr Mode AG, in Zürich 7, Witikonstrasse 297, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 2. 1983. Zweck: Ein- und Verkauf von Textilien und Accessoires sowie Betrieb von Detailgeschäften der Bekleidungsindustrie; kann sich auch an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Adolf Mehr, von Menznau, in Herliberg.

10. März 1983  
Hugo Homberger, Elektr. Anlagen, in Zürich (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1976, S. 444). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982 an die neue Aktiengesellschaft «Homberger Elektro AG», in Zürich 4, erloschen.

10. März 1983  
Homberger Elektro AG, in Zürich 4, Kalkbrennstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 3. 1983. Zweck: Projektierung und Ausführung von Elektro-, Telefon- und Schwachstrominstallationen sowie Handel mit und Vertrieb von elektrischen Bedarfsartikeln, Einrichtungen und Maschinen; kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern, mieten und vermieten sowie Lizenzen und Patente erwerben und veräußern und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Hugo Homberger, Elektr. Anlagen», in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982 mit Aktiven von Fr. 389 424.05 und Passiven von Fr. 255 112.31 zum Preise von Fr. 134 311.74, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hugo Homberger, von Winterthur, in Zürich, Präsident; Ursula Homberger, von Winterthur, in Zürich, Vizepräsidentin; beide mit Einzelunterschrift, sowie Placidus Maissen, von und in Zürich, Sekretär; letzterer ohne Zeichnungsbefugnis.

10. März 1983  
Pampac Management AG, in Zürich 8, Dienstleistungen auf dem Gebiete der Unternehmensführung usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 98). Ferenc Szolanski ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivprokura zu zweien: Thomas Kull, von Zürich und Meilen, in Herliberg.

10. März 1983  
Senger-Ammonen AG, in Zürich 2, Werbegesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1533). Neu führt Kollektivprokura: Alfred Hähni, von Ifwil, in Schönenberg ZH; er zeichnet ausschliesslich mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor.

10. März 1983  
Titan Stahl-Tresor AG, in Mönchaltorf, Sicherheitsanlagen und Sicherheitsysteme aller Art usw. (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2090). Esther Maish-Dreher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Uwe Karl Maish, Präsident des VR, wohnt nun in Uster. Domizil der Gesellschaft: Rällikerstrasse 28.

10. März 1983  
IS Trust Limited, in Zürich 6, Vermittlung von infrastrukturellen und agrikularen Projekten zwischen Entwicklungsländern und Industrieländern usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 788). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Hans E. Müller, von Biel BE und Chêne-Bougeries, in Coligny.

10. März 1983  
Handelskredit-Bank AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1983, S. 725). Neuer Generaldirektor mit Kollektivprokura zu zweien: Dr. Heinrich Stampfli, von Zürich und Aeschi SO, in Baden.

10. März 1983  
Hans Fritsche & Co, in Kloten, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1945). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. März 1983  
Feinwerktechnik Rolf Kägi, in Hombrechtikon, Hotwiel 1276, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Kägi, von Wald ZH, in Hombrechtikon. Betrieb einer feinmechanischen Werkstatt, insbesondere für Präzisionsbestandteile, Prototypen und Entwicklung für die Maschinenindustrie.

10. März 1983  
Safir-Tresor, A. Jegge, in Maur, Rietstrasse 3, Ebmatingen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Anton Jegge, von Eiken, in Maur. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud Jegge, von Eiken, in Maur. Handel mit Tresoren und Kassenschränken.

10. März 1983  
Conicura AG, in Zürich 2, Tödistrasse 52, c/o Interhold AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 3. 1983. Zweck: Beratung für und Herstellung und Installation von Sicherheitssystemen aller Art sowie Handel mit solchen Sicherheitssystemen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Isler, von Zürich, in Kilchberg ZH. Ferner führt Einzelunterschrift: Urs V. Jaggi, von Seewen SO, in Dübendorf, in Zürich.

10. März 1983  
Heizöl-Lagergemeinschaft Seebach, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2080). Johann Fischer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivprokura zu zweien ist Walter Bleiker, von Winterthur und Ebnat-Kappel, in Schneisingen.

10. März 1983  
Bau- und Industriemaschinen Service AG, in Uster (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1975, S. 898). Norbert Sonders, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Leubergstrasse 26, Wermatswil.

10. März 1983  
Printex Buch- und Offsetdruck, Edwin Bickel, in Zürich (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1959, S. 1148). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Printex Buch- und Offsetdruck, Hansrudolf Bickel», in Zürich, erloschen.

10. März 1983  
Printex Buch- und Offsetdruck, Hansrudolf Bickel, in Zürich, Rautstrasse 397, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Rudolf Bickel, von Aegst am Albis, in Zürich 9. Einzelprokura ist erteilt an Rosa Martha Bickel, von Aegst am Albis, in Zürich. Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Printex Buch- und Offsetdruck, Edwin Bickel», in Zürich, übernommen.

10. März 1983  
Mehr Mode AG, in Zürich 7, Witikonstrasse 297, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 2. 1983. Zweck: Ein- und Verkauf von Textilien und Accessoires sowie Betrieb von Detailgeschäften der Bekleidungsindustrie; kann sich auch an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Adolf Mehr, von Menznau, in Herliberg.

10. März 1983  
Hugo Homberger, Elektr. Anlagen, in Zürich (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1976, S. 444). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982 an die neue Aktiengesellschaft «Homberger Elektro AG», in Zürich 4, erloschen.

10. März 1983  
Homberger Elektro AG, in Zürich 4, Kalkbrennstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 3. 1983. Zweck: Projektierung und Ausführung von Elektro-, Telefon- und Schwachstrominstallationen sowie Handel mit und Vertrieb von elektrischen Bedarfsartikeln, Einrichtungen und Maschinen; kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern, mieten und vermieten sowie Lizenzen und Patente erwerben und veräußern und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Hugo Homberger, Elektr. Anlagen», in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982 mit Aktiven von Fr. 389 424.05 und Passiven von Fr. 255 112.31 zum Preise von Fr. 134 311.74, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hugo Homberger, von Winterthur, in Zürich, Präsident; Ursula Homberger, von Winterthur, in Zürich, Vizepräsidentin; beide mit Einzelunterschrift, sowie Placidus Maissen, von und in Zürich, Sekretär; letzterer ohne Zeichnungsbefugnis.

10. März 1983  
Pampac Management AG, in Zürich 8, Dienstleistungen auf dem Gebiete der Unternehmensführung usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 98). Ferenc Szolanski ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivprokura zu zweien: Thomas Kull, von Zürich und Meilen, in Herliberg.

10. März 1983  
Senger-Ammonen AG, in Zürich 2, Werbegesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1533). Neu führt Kollektivprokura: Alfred Hähni, von Ifwil, in Schönenberg ZH; er zeichnet ausschliesslich mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor.

10. März 1983  
Titan Stahl-Tresor AG, in Mönchaltorf, Sicherheitsanlagen und Sicherheitsysteme aller Art usw. (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2090). Esther Maish-Dreher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Uwe Karl Maish, Präsident des VR, wohnt nun in Uster. Domizil der Gesellschaft: Rällikerstrasse 28.

10. März 1983  
IS Trust Limited, in Zürich 6, Vermittlung von infrastrukturellen und agrikularen Projekten zwischen Entwicklungsländern und Industrieländern usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 788). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Hans E. Müller, von Biel BE und Chêne-Bougeries, in Coligny.

10. März 1983  
Handelskredit-Bank AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1983, S. 725). Neuer Generaldirektor mit Kollektivprokura zu zweien: Dr. Heinrich Stampfli, von Zürich und Aeschi SO, in Baden.

10. März 1983  
Hans Fritsche & Co, in Kloten, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1945). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

#### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

8. März 1983  
Andreas Brönnimann, in Belp, Handel mit und Montage von Pneus und Autozubehör (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 295). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen «Andreas Brönnimann AG, Pneu- und Felgenservice», in Belp, übernommen.

8. März 1983  
Andreas Brönnimann AG, Pneu- und Felgenservice, in Belp. Mit Statuten vom 3. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Montage von Pneus, Felgen und jedem anderen Autozubehör, Ausführung von allen allgemeinen Garagearbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Andreas Brönnimann», in Belp, gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. März 1983 und Bilanz per 31. Dezember 1982, wonach die Aktiven Fr. 89 826.50 und die Passiven Fr. 32 737 betragen. Vom Übernahmepreis von Fr. 57 089.50 werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Andreas Brönnimann, von und in Belp; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hühnerhubelstrasse, 3123 Belp.

9. März 1983  
Holzmontage Peter Kehl, in Belp. Inhaber der Firma ist Peter Kehl, von Rebstein, in Belp. Holzmontage. Schönmatweg 26, 3123 Belp.

10. März 1983  
Heidi Pilla, italienische Spezialitäten, in Belp. Inhaberin der Firma ist Heidi Pilla, von Fahmi, in Belp. Handel mit Lebensmitteln, insbesondere italienischen Spezialitäten. Dorfstrasse 37, 3123 Belp.

#### Büro Bern

Nachtrag  
Zinggesserer Franco Sisti «Moser-Zimm», in Bern (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 738). Geschäftsdomizil: Wylterstrasse 19.

9. März 1983  
Anna Schneider, in Bern, Lebensmittel (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1687). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Schneider Lebensmittel AG», in Bern, übernommen.

9. März 1983  
Schneider Lebensmittel AG, in Bern. Mit Statuten vom 25. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Detailhandelsgeschäftes für Nahrungsmittel, Weine und andere Konsumgüter. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, vermieten und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Anna Schneider», in Bern, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1982 und Sacheinlagevertrag vom 25. Februar 1983, nämlich Aktiven von Fr. 45 760.60 und Passiven von Fr. 14 728.70. Vom Übernahmepreis von Fr. 31 031.90 werden Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 7000 werden durch Verrechnung mit einer unter den Passiven aufgeführten Schuld liberiert. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Anna Schneider-Nägeli, von Bern und Walterswil BE, in Bern, Präsidentin, sowie, mit Kollektivprokura zu zweien: Margaretha Jaberg-Schneider, von Kadelfingen, in Bern, und Ernst Schneider, von Bern und Walterswil BE, in München (D), Sekretär. Geschäftsdomizil: Aegerterstrasse 50.

9. März 1983  
R. Ammon, in Bern, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1969, S. 2857). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Ammon AG, Elektrische Anlagen», in Bern, übernommen.

9. März 1983  
Ammon AG, Elektrische Anlagen, in Bern. Mit Statuten vom 25. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Installationsunternehmung für elektrische Anlagen und Geräte, Handel mit elektrischen Geräten aller Art und deren Ersatzteilen und Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, vermieten und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «R. Ammon», in Bern, gemäss Bilanz per 1. Januar 1983 und Sacheinlagevertrag vom 25. Februar 1983, nämlich Aktiven von Fr. 171 439.01 und Passiven von Fr. 147 857.60. Vom Übernahmepreis von Fr. 23 581.41 werden Fr. 23 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Einzelunterschrift gehören ihm an: Rudolf Ammon, von Herzogenbuchsee, in Bern, Präsident; Elisabeth Ammon-Hofmann, von Herzogenbuchsee, in Bern, Sekretärin, und Stefan Schwerzmann, von Zug und Zürich, in Köniz. Geschäftsdomizil: Luisenstrasse 16.

9. März 1983  
Restaurant «Traube», Köniz, Grieb Kurt, in Köniz. Inhaber der Firma ist Kurt Grieb, von Burgdorf, in Köniz. Betrieb des Restaurants «Traube», Köniz. Schwarzenburgstrasse 285.

9. März 1983  
Immobilien AG Schwanengasse 4 Bern, in Bern (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1978, S. 1887). Einzelunterschrift führt neu: Maya Messerli-Würgler, von Rümliigen, in Bern.

9. März 1983  
Mégroz & Co., in Bern, Gipser- und Malergeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1414). Bruno Beugger ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 20 000 und seine Prokura sind erloschen.

9. März 1983  
Mégroz & Co., Zweigniederlassung in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Gipser- und Malergeschäft (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1414). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Bruno Beugger ist erloschen.

9. März 1983  
Modehaus Messerli AG, in Bern (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1972, S. 759). Einzelunterschrift führt neu: Maya Messerli-Würgler, von Rümliigen, in Bern.

9. März 1983  
Hanspeter Schwab, bisher in Bern, Restaurant «Bären» (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3686). Die Firma hat den Sitz nach Niederwangen, Gemeinde Köniz BE, verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Neue Geschäftsnummer: Betrieb des Restaurants «Löwen», Wangentalstrasse 46.













## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

9. März 1983  
Markus Bregy, in Turmann, Transporte (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1965, S. 1603). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

## 9. März 1983

Hotel Garni Matterhornblick, Bernhard Julen, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Julen, von und in Zermatt. Betrieb eines Hotels Garni.

## Bureau de St-Maurice

## 9 mars 1983

Willy Bühler Sion SA succursale de Monthey, à Monthey. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Willy Bühler Sion SA», de siège à Sion (FOSC du 14. 11. 1982, p. 3771), a, par décision de son administration du 8. 2. 1983, créé à Monthey une succursale visant, comme le siège principal, les travaux d'installations électriques en courants fort et faible, l'établissement de lignes aériennes et de câbles, et tous travaux en rapport avec l'énergie électrique. La succursale est engagée par les signatures collectives à deux de: Willy Bühler, de Watwil; Gérard Follonier, d'Evérole; Albert Egger, de St-Gall; Denise Bühler, de Watwil, les quatre à Sion; Bruno Bagnoud, de et à Chermignon; Robert Bühler, de Watwil, à Riyad (Arabie saoudite), Gérard Kron, de RFA, à Vétroz, et Jean-Marc Rogivue, d'Essertes, à Monthey. Route de Collombey 113.

## 9 mars 1983

Jacques Midol, à Bagnes, bureau d'assurances (FOSC du 10. 1. 1979, p. 84). Le titulaire est originaire de Bagnes. La maison ajoute à son activité l'exploitation d'un dancing sous l'enseigne «Le Scotch».

## Bureau de Sion

## 28 février 1983

Société Coopérative Wissign No 1 Sion, à Sion. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but: la construction d'appartements à des prix modérés au sens de la loi fédérale sur l'encouragement de la construction de logements. Les statuts portent la date du 25 janvier 1983. Les parts sociales sont de fr. 5000. Organe de publication: FOSC. Administration: 3 à 5 membres: Fritz Stauffer, de Sigriswil, à Montilier, président, et Norbert Wicht, de Senèdes, à Villars-sur-Glâne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, rue des Casernes 14, 1950 Sion.

## 8 mars 1983

Ernest Hitter, à Sierre (FOSC du 27. 2. 1983, p. 599). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité commerciale.

## 8 mars 1983

Bernard Hitter, à Sierre. Le chef de la maison est Bernard Hitter, de et à Sierre. Achat, vente de chiffons, os, fers, métaux et papiers. Route de l'Hôpital 18.

## 8 mars 1983

Rivoire Pierre-Alain, à Grimisuat. Le chef de la maison est Pierre-Alain Rivoire, de Bourg-St-Pierre, à Grimisuat. Exploitation du café-restaurant «Le Carillon».

## 8 mars 1983

Prodem S.A., à Veysonnaz. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 17. 2. 1983. But: la promotion médicale et dentaire d'instrumentations thérapeutiques auxiliaires et d'appareils de mesures électroniques, ainsi que l'exploitation d'inventions liées à ce but. Capital social: fr. 50 000, divisé en 250 actions de fr. 200 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paulo Spadini, de Morcote, à Genève, président; Marie-Thérèse Dahan, de France, à Veysonnaz, secrétaire; Gabriel Tschopp, de Miège, à Sion. La société est engagée par la signature collective à deux du président et de la secrétaire. Domicile légal et bureau: c/o Marie-Thérèse Dahan, à Veysonnaz.

## 9 mars 1983

S.I. Plein Soleil Anzère-Ayent S.A., à Ayent (FOSC du 25. 1. 1977, no 20, p. 262). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 ORC.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

## 9 mars 1983

Antoine Fitzé, à Cortaillod. Chef de la maison: Antoine Charles Fitzé, de Stein AR, à Cortaillod. Fabrication et vente de pièces de toute nature en étain. Chemin des Landions 10.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

## 8 mars 1983

Conseilray, Claude Ray, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un bureau d'ingénieur-conseil, organisation, technique, esthétique (FOSC du 20. 6. 1977, no 141, p. 2026). La raison est radiée. Les actifs et passifs sont repris par la société anonyme «Conseilray S.A.», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

## 8 mars 1983

Conseilray S.A., à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 2. 1983. But: organisation industrielle et administrative. Analyses économiques d'entreprises. Propositions et bilans d'améliorations. Gestion de production personnalisée. Définition et traduction informatique des besoins de l'entreprise en matière de renseignements. Prise en charge des travaux proposés jusqu'à l'obtention des résultats budgétés. Recherche de personnel. Analyses, expertises, études, conceptions et constructions en microtechnique. Prototypes micromécaniques et microélectroniques. Conception de l'habillement horloger. Réalisation des plans et prototypes. Etudes esthétiques et pour objet la continuation du bureau «Conseilray, Claude Ray», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées jusqu'à concurrence de fr. 25 000. Apports: l'actif et le passif du bureau «Conseilray, Claude Ray», selon convention d'apports du 24. 2. 1983 et bilan au 1. 1. 1983, accusant un actif de fr. 41 782.55 et un passif de fr. 16 782.55, soit un actif net de fr. 25 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital social. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Conseilray, Claude Ray», avec effet rétroactif au 1. 1. 1983. Publications: FOSC. Administra-

tion d'un ou de plusieurs membres. Claude Ray, de Villars-Burquin, à La Chaux-de-Fonds, président, et Eliette Ray, de Villars-Burquin, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; tous deux avec signature individuelle. Locaux: avenue Léopold-Robert 108.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

## 9 mars 1983

Martin & Cie S.A., aux Verrières, achat, vente, importation, exportation, transports et conditionnement de vins suisses et étrangers (FOSC du 13. 10. 1981, no 237, p. 3205). Fabien-Alfred Landry (jusqu'ici secrétaire) a été nommé président et Catherine Grandjean, de Butttes, aux Bayards, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. Par suite de démission, Pierre-André Martin n'est plus président, il est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux; ces pouvoirs sont modifiés en ce sens.

## Genève - Genf - Ginevra

## 8 mars 1983

Bianchetti & Cie, à Versoix, tous travaux de l'industrie du bois, etc., société en commandite (FOSC du 8. 7. 1981, p. 2198). Charlotte Geiger née Bianchetti n'est plus associée commanditaire. La société est dissoute et radiée. L'associé indéfiniment responsable Maurice Bianchetti reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Bianchetti & Cie, Bianchetti succ.

## 8 mars 1983

Mme I. Boget, à Genève, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Auberge de Couteaux» (FOSC du 22. 12. 1954, p. 3279). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

## 8 mars 1983

Carrosserie Burgisser, à Perly-Certoux, Perly, route de Saint-Julien 255. Chef de la maison: Jean-Marc Burgisser, de Chevilles, à Genève. Carrosserie.

## 8 mars 1983

Jacques Chappuis, à Genève, rue de Carouge 97. Chef de la maison: Jacques Chappuis, de et à Genève. Café-brasserie-restaurant à l'enseigne «Brasserie de la Colline».

## 8 mars 1983

R. Cigarini, à Genève, représentation et commerce de tous produits en provenance d'Orient, etc. (FOSC du 27. 8. 1979, p. 2759). La procuration de Fiorina Cigarini est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Ugoлина Cigarini, de Vevey, à Genève.

## 8 mars 1983

Bureau d'assurances, Raymond Dupuy, à Genève (FOSC du 17. 6. 1982, p. 1698). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

## 8 mars 1983

Color-Offset, René Ernst, à Meyrin, promenade des Artisans 26. Chef de la maison: René Ernst, de Kolliken, à Meyrin. Imprimerie.

## 8 mars 1983

Dante Larini, à Carouge, entreprise de récupération de ferraille, etc. (FOSC du 15. 12. 1976, p. 3592). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Dante Larini, Mario Larini succ.», à Carouge.

## 8 mars 1983

Dante Larini, Mario Larini succ., à Carouge, rue Vautier 45. Chef de la maison: Mario Larini, d'Italie, à Vevey. Entreprise de récupération de ferraille, vieux métaux, démolition de voitures et d'installations industrielles. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Dante Larini», à Carouge.

## 8 mars 1983

Mme H. Merceron-Tschannen, à Genève, rue des Barques 2. Chef de la maison: Heidi Merceron née Tschannen, de Coisins, à Genève. Représentation et commerce de produits chimiques, de matériel industriel, d'articles textiles et de diverse nature.

## 8 mars 1983

FP Conseil, Ferruccio Petracco, à Genève, rue Le-Corbuser 14. Chef de la maison: Ferruccio Petracco, d'Italie, à Genève. Conseils et études dans le domaine financier et économique, notamment dans les marchés des taux d'intérêt, des changes, des matières premières et services s'y rapportant.

## 8 mars 1983

«Photo Central» J. et C. Sultani, à Genève, commerce d'appareils pour la photographie, etc., société en nom collectif (FOSC du 18. 8. 1981, p. 2653). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

## 8 mars 1983

Transvit, Vanzetti, à Lancy, transport de choses (FOSC du 29. 8. 1978, p. 2697). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 11. 1. 1983. Par arrêté du 24. 2. 1983, La Cour de justice a déclaré irrecevable l'appel de ce jugement.

## 8 mars 1983

Koci SA, à Meyrin, acquisition et exploitation d'avions (FOSC du 6. 7. 1982, p. 2192). Nouveau siège: Genève, rue Albert-Gos 2. Statuts modifiés le 24. 2. 1983. Michel Golay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Victor Gallandat reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

## 8 mars 1983

Okemex SA, à Genève, commerce de toutes marchandises et produits (FOSC du 11. 2. 1982, p. 454). Statuts modifiés le 21. 2. 1983 sur un point non soumis à publication. L'administrateur Roger Dagon est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

## 8 mars 1983

Pasama SA, à Genève, participations (FOSC du 4. 2. 1980, p. 387). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Pasama SA, en liquidation. Liquidateur: Fiduciaire Figestor SA, à Genève. Maurice Perret n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

## 8 mars 1983

Sipac SA, à Satigny, traitement de métaux (FOSC du 14. 10. 1982, p. 3278). Hermann Ritschard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans J. W. Lutz, de Rhéneke, à Collonge-Bellerive, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Ernst Scheffenacker a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux. Fritz Luscher, fondé de pouvoir, a été nommé en outre secrétaire du conseil d'administration; il continue à signer, par procuration, collectivement à deux.

## 8 mars 1983

Unifer SA, à Genève, commerce de métaux (FOSC du 19. 7. 1982, p. 2336). Adjonction au but: commerce de toutes sortes de produits de traitements chimiques pour l'industrie et additifs pour carburants. Statuts modifiés le 23. 2. 1983.

## 8 mars 1983

Atlantis SA, Genève, à Genève, gestion et placement de titres, etc. (FOSC du 13. 12. 1982, p. 3979). Nouvelle adresse: avenue Henri-Dunant 11.

## 8 mars 1983

Brevinex SA, à Genève, toutes opérations financières, commerciales, mobilières, etc. (FOSC du 24. 7. 1979, p. 2371). Paul-M. Larvego n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Rey-Mermet, de et à Carouge, est administrateur unique avec signature individuelle.

## 8 mars 1983

Cave du Mandement, à Satigny, société coopérative (FOSC du 28. 1. 1981, p. 296). Administration: 13 membres. Statuts modifiés le 8. 9. 1980. Les pouvoirs de Victor Wagneur sont radiés. Maurice Picot, de et à Vernier, membre et secrétaire de l'administration signe collectivement à deux.

## 8 mars 1983

Dynamic Trading and Financing S.A., à Genève, participations, etc. (FOSC du 22. 2. 1982, p. 572). Nouvelle adresse: avenue Henri-Golay 12A, chez Syed Mohammad Khamis.

## 8 mars 1983

Société Immobilière Lancy-Salève, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 1. 1976, p. 112). Marcel Haas (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Serge Krebs, de Nofflen, à Perly-Certoux, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## 8 mars 1983

Marecom Société Maritime et Commerciale SA, à Genève (FOSC du 26. 4. 1982, p. 1295). Nouvelle adresse: avenue Henri-Dunant 11, chez Atlantis SA, Genève.

## 8 mars 1983

Maxitrade SA, à Genève, représentation de tous produits, etc. (FOSC du 22. 2. 1983, p. 616). Roland L'Hôte n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Bisetti, jusqu'ici délégué, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

## 8 mars 1983

Medimex SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 31. 1. 1979, p. 323). Nouvelle adresse: avenue Henri-Dunant 11, chez Atlantis SA, Genève.

## 8 mars 1983

Société d'Etudes et de Gestion Electriques, Techniques et Juridiques SEGET, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 10. 1978, p. 3194). Nouvelle adresse: avenue Henri-Dunant 11, chez Atlantis SA, Genève.

## 8 mars 1983

Seres SA, à Genève, commerce, transport de tous biens manufacturés ou non, etc. (FOSC du 13. 10. 1978, p. 3161). Nouvelle adresse: avenue Henri-Dunant 11, chez Atlantis SA, Genève.

## 8 mars 1983

Spieler Frères et Cie SA, à Genève, commerce de tabac en feuilles, etc. (FOSC du 26. 11. 1981, p. 3735). Les pouvoirs de Richard Reginald Thurburn sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Anthony A. Arrowsmith, de Grande-Bretagne, à Cham (GB), directeur.

## 8 mars 1983

R. S. Stokvis & Fils SA, à Genève, vente, achat, représentation, de toutes matières premières, etc. (FOSC du 6. 7. 1982, p. 2192). Theodorus Wilhelmus Maria van Lammeren n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert B. Westra, des Pays Bas, à Rotterdam (NL), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## 8 mars 1983

Strategic Planning Associates, Straplan, SA, à Genève, installation et fonctionnement de systèmes de supports pour ordinateurs, etc. (FOSC du 3. 12. 1982, p. 3874). Signature individuelle a été conférée à François de Carbonnel, de France, à Bethesda (USA), directeur général; Roy Marshall Barbee, des USA, à Great Falls (USA), directeur général adjoint, et Robert D. McCleary, des USA, à Ellicott City (USA), directeur.

## 8 mars 1983

Unipriv SA, à Genève, achat et vente de toutes valeurs mobilières, etc. (FOSC du 1. 2. 1983, p. 360). Les pouvoirs de Jean-Claude Monnet sont radiés.

## 8 mars 1983

Uniship United Shipping Agencies SA, à Genève, représentation de compagnies de transport maritime, etc. (FOSC du 10. 8. 1982, p. 2599). Nouvelle adresse: avenue Henri-Dunant 11, chez Atlantis SA, Genève.

## 8 mars 1983

Jet Stars SA, Geneva, à Genève, financement de tout spectacle à caractère musical, etc. (FOSC du 28. 2. 1983, p. 689). Norbert Saada, de France, à Paris (F), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## 8 mars 1983

Atidex SA, à Genève, rue de la Rôtisserie 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 3. 1983. But: achat, vente et représentation de tous articles se rattachant à la mode féminine et masculine, soit vêtements, chaussures, articles de cuir, articles cadeaux et gadget; importation et diffusion de prêt-à-porter portant notamment la marque «Didier Hagler». Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gaby Ullmann, de Puplinge, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Porrentruy

## 7 mars 1983

Philippe Guélat, carrosserie, à Porrentruy. Le chef de la maison est Philippe Guélat, de Fahy, à Porrentruy. Exploitation d'une carrosserie. Route de Bressaucourt 65.

## 7 mars 1983

F. J. Burrus et Cie S.A., à Boncourt, achat, traitement, production, vente de produits du tabac, etc. (FOSC du 6. 8. 1982, no 180, p. 2564). Charles Burrus, jusqu'ici vice-président, est nommé président. Paul Burrus a démissionné de sa qualité de président, il reste administrateur. René Burrus, jusqu'ici administrateur, est nommé vice-président. La signature d'André Froidevaux, jusqu'ici fondé de pouvoir, est radiée. Walter Laubscher est actuellement domicilié à Epalinges. Sont nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux: Raymond Chételat, de et à Courtételle; Finn Dahlgren, de Suède, à Porrentruy; Franz Heizer, de Erlenschbach ZH, à Porrentruy; Hans-Peter Niffeler, de Hergiswil, à Adliswil; Fritz Schlaefli, de Deisswil bei Mittenbuchsee, à Romanel-sur-Morges. La société est engagée par la signature à deux des administrateurs, des directeurs, sous-directeurs et fondés de pouvoir.

## 8 mars 1983

Forces Motrices Bernolises S.A., succursale de Porrentruy (FOSC du 1. 6. 1982, no 123, p. 1751), avec siège principal à Berne. La signature de Hans Rudolf Stricker est radiée.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Die Kraftloserklärung des Inhaber-Anlagesparheftes Nr. 12-121.904.0 des Schweizerischen Bankvereins, Filiale Greifengasse, Basel, mit einem Saldo von Fr. 13 393.20, per 3. Januar 1983, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 16. März 1983 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, dieses Anlageheft innert 6 Monaten, d. h. bis zum 27. September 1983, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst es nach Ablauf dieser Frist kraftlos erklärt wird. (P 56/83)

4001 Basel, den 17. März 1983

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Es werden vermisst:

2 Namenaktien Nrn. 3177 und 3178 inkl. Couponsbogen der Spar- und Leihkasse Frutigen.

Der unbekannt Inhaber dieser Aktien wird hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

3714 Frutigen, den 16. März 1983

Der Gerichtspräsident:  
Schär

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Fr. 5000.-, 7½% Kassenobligation, Zürcher Kantonalbank, 1 Titel zu Fr. 5000.-, Nr. E 781321, ohne Coupons, datiert 5. März 1975, fällig 5. März 1980.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht, binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

8004 Zürich, den 29. Oktober 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

10 Namenaktien, Nrn. 21951-21960, zu nom. Fr. 100.-, des Konsumvereins Zürich, mit Dividendencoupons Nr. 5 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht, binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

8004 Zürich, den 5. November 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 35 000.-, intérêt maximum 7%, inscrite en 1er rang le 14 novembre 1963, sous no 48292 du registre foncier du Pays-d'Enhaut, grevant la parcelle 725, feuille 6 du plan cadastral de Rossinière, propriété de dame Marie Mallet, épouse d'Yvo, est sommé de la produire au greffe du Tribunal, à Château-d'Oex, jusqu'au 20 mars 1984, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

1837 Château-d'Oex, le 16 mars 1983 Le président du Tribunal civil du district du Pays-d'Enhaut:  
J.-P. Guignard

### Premier avis

Par ordonnance du mardi 15 mars 1983, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du certificat d'actions nominatives de fr. 100.- chacune no 18, établi au nom de M. Olivier Allard, représentant 54 actions numérotées de 607 à 660 de la Société Immobilière Motte, ayant son siège à Genève, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance dans le délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

1200 Genève, le 15 mars 1983

Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore delle seguenti obbligazioni di cassa - serie A - emesse dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino di Bellinzona: n. 28563 di fr. 5000.- nominali 2¼% al portatore emessa il 26 marzo 1979, scadenza 27 marzo 1982, con cedole al 27 marzo 1981 e 1982; n. 28564 di fr. 4000.- nominali 2¼% al portatore emessa il 26 marzo 1979, scadenza 27 marzo 1982, con cedole al 27 marzo 1981 e 1982, a voler produrre detti titoli alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 22 agosto 1983 sotto le comminatorie dell'ammortamento.

6500 Bellinzona, il 15 febbraio 1983

Il pretore:  
Avv. Mauro Dell'Ambrogio

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 16. März 1983 die Kassenobligation Nr. 162832 über Fr. 4000.- zu 6%, ohne Coupons, Laufzeit 31. Dezember 1975 bis 31. Dezember 1980 der Genossenschaftlichen Zentralbank AG, Agentur Jona SG, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P 204/82) (489)

4001 Basel, den 17. März 1983

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 17. März 1983, wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonbank als kraftlos erklärt:

Nr. 0.192291.2, lautend auf Societè d'apiculture Val Müstair, Sta Maria im Münstertal. (488)

7002 Chur, den 17. März 1983

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. H. P. Buchli

Das nachstehend genannte und als vermisst aufgerufene Wertpapier ist dem Richteramt Laupen innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit gemäss Art. 870 ZGB, kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 6000.-, vom 22. Juli 1954, Beleg II/1666, haftend im 3. Rang auf Neuenegg Grundbuchblatt Nrn. 751, 1047, 1049, 1050, 1054, 1057, 1059 und 1060 der Geschwister Hilda Balmer-Wyssmann und Paula Jaccoud-Wyssmann.

Der Schuldbrief ist im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 52 vom 4. März 1982, erstmals als vermisst aufgerufen worden. (486)

3177 Laupen, den 17. März 1983

Der Gerichtspräsident:  
Gugger

Das nachstehend genannte und als vermisst aufgerufene Wertpapier ist dem Richteramt Laupen innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit gemäss Art. 870 ZGB, kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 11 000.-, vom 27. November 1959, Beleg II/3014, haftend im 3. Rang auf Neuenegg Grundbuchblatt Nr. 988 der Marie Rytter-Gurtner, Neuenegg.

Der Schuldbrief ist im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 53 vom 5. März 1982, erstmals als vermisst aufgerufen worden. (487)

3177 Laupen, den 17. März 1983

Der Gerichtspräsident:  
Gugger

Der Schuldbrief vom 22. Mai 1942, lastend auf GB Olten Nr. 3543 im 2.a Rang im Betrage von Fr. 5000.-, Gläubigerin: Hofer Emma, avenue de Crozet 22, Genf, ist kraftlos erklärt.

4600 Olten, den 14. März 1983

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Trachselwald vom 11. März 1983 wird folgender Schuldbrief kraftlos erklärt:

Schuldbrief vom 31. Juli 1950 lastend auf Grundstück Rüegsau Grundbuch Nr. 707 zugunsten Ersparnkasse Affoltern im Emmental im Betrag von Fr. 15 500.- in der 3. Pfandstelle, Beleg Serie II/3571. (480)

5456 Trachselwald, den 11. März 1983

Der Gerichtspräsident:  
H.R. Schenk

Nach erfolglosem Aufruf sind folgende Pfandtitel nach altem zugerischem Recht kraftlos erklärt worden:

a. 1 Pfandtitel nach altem zugerischem Recht, errichtet dem Conrad Andermatt von J.L. Dossenbach im Betrage von Fr. 770.- AW 17 573 expt. am 18. April 1902, Zinsfuss 4¼% p.a., Vorgang Fr. 43 000.-,

b. 1 Pfandtitel nach altem zugerischem Recht, errichtet den Geschwistern Andermatt von J.L. Dossenbach im Betrage von Fr. 590.-, AW 17 574 expt. am 18. April 1902, Zinsfuss 4¼% p.a., Vorgang Fr. 43 770.-,

beide haftend auf der Liegenschaft Assek. Nr. 227 GB Baar, Bd. XI, Fol. 203, Deinikon, Baar (Liegenschaftseigentümer: Krieger-Wisner Hans, Landwirt, Deinikon, Baar). (481)

6301 Zug, den 15. März 1983

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Nach erfolglosem Aufruf sind folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

1. Inhaberschuldbrief AH 10 906 im Betrage von Fr. 2000.-, errichtet am 26. März 1935 und haftend nach einem Vorgang von Fr. 29 000.- auf der Liegenschaft Assek. Nr. 308 am Dorfbach/Alosenstrasse, Grundbuch Oberägeri, Band XII, Fol. 24 (Liegenschaftseigentümer: Meinrad Birchler-Dapp, Alosenstrasse 7, 6315 Oberägeri).

2. Namensparheft Nr. 02-014.192-00 der Zuger Kantonalbank mit einem Heftsaldo von Fr. 6500.-

3. Zwei Inhaberaktien Nrn. 7478 und 7479 der Zuger Kantonalbank mit Einschluss der Coupons Nr. 26. (482)

6301 Zug, den 15. März 1983

Kantonsgerichtspräsidium Zug

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### SUISA

Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke

### Tarif AC

Entschädigungen für die Verbreitung urheberrechtlich geschützter Werke in Kabelnetzen

Der Tarif AC enthält in Ziffer 12, Absatz 3 eine Revisionsklausel, wonach die in diesem Tarif festgelegten Entschädigungen zu korrigieren sind, sobald sie sich nicht mehr auf 88% der Radio-Sendezeiten und 41% der Fernseh-Sendezeiten beziehen.

Die in Ziffer 1 des Tarifes genannten Repertoires der dramatischen, musikedramatischen und literarischen Werke sind mit Wirkung ab 1. Mai 1982 nicht mehr Gegenstand dieses Tarifes; der Tarif AC bezieht sich von diesem Datum an nur noch auf 88% der von der SUISA verwaltete Weltrepertoire nichttheatralischer Musik, welches 50% der Radio-Sendezeiten und 20% der Fernseh-Sendezeiten belegt.

Dieser Änderung entsprechend senken sich die Entschädigungen gemäss Ziffer 5, Absatz 3 des Tarifes AC vom 1. Mai 1982 an folgende Beträge:

- wenn nur Radioprogramme verbreitet werden Fr. 2.25  
- wenn nur Fernseh-Programme verbreitet werden Fr. 1.80  
- wenn Radio- und Fernseh-Programme verbreitet werden Fr. 4.05

Auf den gleichen Zeitpunkt hin verringern sich die in Ziffer 6 des Tarifes AC genannten Ermässigungen wie folgt:

- wenn nur Radio- oder nur Fernsehprogramme verbreitet werden Fr. -20  
- wenn Radio- und Fernsehprogramme verbreitet werden Fr. -40

### SUISA

Société suisse pour les droits des auteurs d'œuvres musicales

### Tarif AC

Redevances pour la diffusion d'œuvres protégées par le droit d'auteur dans des réseaux de câbles

Le tarif AC renferme au chiffre 12, paragraphe 3, une clause relative à sa révision selon laquelle les redevances fixées dans ce tarif sont à corriger dès qu'elles ne correspondent plus à une durée d'émission de 88% pour les programmes de la radio et de 41% pour les programmes de la télévision.

Les répertoires comprenant les œuvres dramatiques et dramato-musicales ainsi que les œuvres littéraires mentionnés sous chiffre 1, paragraphe 1 dudit tarif sont exclues avec effet au 1er mai 1982; dès cette date le tarif AC ne porte donc que sur le répertoire mondial d'œuvres musicales non théâtrales géré par SUISA, qui sont diffusées pendant 50% de la durée des programmes de la radio et 20% des programmes de la télévision.

Conformément à cette modification les redevances reprises au chiffre 5, paragraphe 3 du tarif AC sont réduites à partir du 1er mai 1982 comme suit:

- s'il n'est procédé qu'à des diffusions de programmes de radio Fr. 2.25  
- s'il n'est procédé qu'à des diffusions de programmes de télévision Fr. 1.80  
- s'il est procédé à des diffusions de programmes de radio et de télévision Fr. 4.05

Les réductions reprises sous chiffre 6 du tarif AC sont également modifiées et se montent à:

- s'il n'est procédé qu'à des diffusions des programmes de radio ou de télévision Fr. -20  
- s'il est procédé à des diffusions des programmes de radio et de télévision Fr. -40

### SUISA

Società svizzera per i diritti degli autori di opere musicali

### Tariffa AC

Indennità per la distribuzione in reti-cavo di opere protette dal diritto d'autore

Sotto cifra 12, capoverso 3, la tariffa AC contiene una clausola di revisione secondo cui le indennità indicate nella presente tariffa possono essere modificate non appena esse non si riferiscono più all'88% del tempo di diffusione radiofonica e al 41% del tempo di diffusione televisiva.

I repertori delle opere drammatiche, musico-drammatiche e letterarie definiti sotto cifra 1 della tariffa non fanno più oggetto della tariffa AC con effetto al 1° maggio 1982; da quella data, la tariffa AC concerne unicamente le opere musicali non teatrali entranti nel repertorio mondiale gestito dalla SUISA, che copre il 50% del tempo di diffusione radiofonica e il 20% di quella televisiva.

Conformemente a questa modificazione, le indennità secondo cifra 5 capoverso 3 della tariffa AC si riducono, dal 1° maggio 1982, ai montanti qui di sotto:

- se vengono diffusi solo programmi radiofonici Fr. 2.25  
- se vengono diffusi solo programmi televisivi Fr. 1.80  
- se vengono diffusi programmi radiofonici e televisivi Fr. 4.05

Alla stessa data, le riduzioni definite sotto cifra 6 della tariffa AC sono state modificate nel modo seguente:

- se vengono diffusi solo programmi radiofonici o televisivi Fr. -20  
- se vengono diffusi programmi radiofonici e televisivi Fr. -40

## Projektconsult AG, in Liq., Höhenweg 11, Zug

## CD Corporate Development AG, Zürich

## Brepac S.A., en liquidation, Genève

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Januar 1983 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei Projektconsult AG, in Liquidation, Höhenweg 11, 6300 Zug, anzumelden. (A 394<sup>3</sup>)

6300 Zug, den 21. März 1983

Der Liquidator

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Eine ausserordentliche Generalversammlung der CD Corporate Development AG, Zürich, vom 7. März 1983, hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 30. April 1983 beim Büro des Liquidators, Dr. Caspar Hürlimann, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich, einzureichen. (A 397<sup>3</sup>)

8001 Zürich, den 18. März 1983

Der Liquidator

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er mars 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Genève, place du Molard 3, chez Me Henri-Paul Brechbühl. (A 399<sup>3</sup>)

1200 Genève, le 22 mars 1983

Le liquidateur

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Uto Bank, Zürich

Bilanz auf den 31. Dezember 1982

| Aktiven                                    |              | Bilanz auf den 31. Dezember 1982 |                                      | Passiven     |               |
|--|--------------|----------------------------------|--------------------------------------|--------------|---------------|
|  | Fr.          | Fr.                              |                                      | Fr.          | Fr.           |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben         |              | 7 501 235.87                     | Bankenkreditoren auf Sicht           |              | 785 738.60    |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |              | 8 651 777.11                     | Bankenkreditoren auf Zeit            |              | 4 148 100.—   |
| – davon Metallkonti                        | 4 614 983.20 |                                  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 2 607 100.—  |               |
| Bankendebitoren auf Zeit                   | 5 991 250.—  | 6 061 250.—                      | Kreditoren auf Sicht                 |              | 27 444 972.73 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       |              |                                  | – davon Metallkonti                  | 4 614 983.20 |               |
| Wechsel und Geldmarktpapiere               |              | 91 350.—                         | Kreditoren auf Zeit                  |              | 2 090 737.30  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |              | 3 997 559.45                     | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 1 912 721.30 |               |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |              | 15 792 506.80                    | Depositenkonti und Einlagehefte      |              | 10 430 880.40 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 1 716 066.60 |                                  | Kassobligationen                     |              | 1 580 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |              | 1 244 169.70                     | Sonstige Passiven                    |              | 3 911 018.87  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |              | 11 144 992.—                     | Aktienkapital                        |              | 4 000 000.—   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 3 550 289.—  |                                  | Gesetzliche Reserve                  |              | 1 000 000.—   |
| Hypothekaranlagen                          |              | 441 777.—                        | Ander Reserven                       |              | 3 500 000.—   |
| Wertschriften                              |              | 2 502 739.30                     | Aktivsaldo:                          |              |               |
| Dauernde Beteiligungen                     |              | 1 540 625.—                      | Gewinnvortrag vom Vorjahr            | 225 331.22   |               |
| Sonstige Aktiven                           |              | 668 734.21                       | Reingewinn 1982                      | 521 937.32   | 747 268.54    |
|  |              | 59 638 716.44                    |                                      |              | 59 638 716.44 |

## Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz 1982

## Erläuterungen zur Jahresbilanz

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

|                                      | Fr.        | Fr.          |
|--------------------------------------|------------|--------------|
| Schweizerische Obligationen:         |            |              |
| Bund                                 | 968 246.60 |              |
| Kantone und Gemeinden                | 458 611.65 |              |
| Banken                               | 598 000.—  |              |
| Ander                                | 2 825.—    | 2 027 683.25 |
| Inländische Pfandbriefe              |            | 101 775.—    |
| Schweizerische Aktien:               |            |              |
| Finanzgesellschaften                 | 10 750.—   |              |
| Ander                                | 7 654.40   | 18 404.40    |
| Ausländische Obligationen:           |            |              |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften | 50 976.—   |              |
| Ander                                | 157 655.—  | 208 631.—    |
| Ausländische Aktien                  |            | 28 462.—     |
| Anteilscheine von Anlagefonds        |            | 117 783.65   |
|                                      |            | 2 502 739.30 |

## Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen

|                        | Fr.          |
|------------------------|--------------|
| Schweizerische Aktien: |              |
| Finanzgesellschaften   | 1 025 000.—  |
| Ausländische Aktien:   |              |
| Banken                 | \$ 250 000.— |
| Finanzgesellschaften   | 495 625.—    |
|                        | 20 000.—     |
|                        | 1 540 625.—  |

## Auslandaktiven

(in tausend Franken gerundet)

|  | Fr.         | Fr.          |
|--|-------------|--------------|
| Gesamtbetrag in Auslandaktiven                             |             | 17 770 000.— |
| – davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 1 740 000.— |              |
| über 90 Tage   | —           |              |

## Aufwand

## Erfolgsrechnung 1982

|  | Fr.          | Fr. | Ertrag       |
|--|--------------|-----|--------------|
| Passivzinsen                                 | 1 442 777.29 |     | Fr.          |
| Kommissionsaufwand                           | 10 960.75    |     | 3 066 442.54 |
| Bankbehörden und Personal                    | 1 908 135.12 |     | 21 610.35    |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen | 95 310.—     |     | 1 375 115.45 |
| Geschäfts- und Bürokosten                    | 993 877.69   |     | 603 301.12   |
| Steuern                                      | 140 138.45   |     | 231 855.90   |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen  | 547 678.25   |     | 90 000.—     |
|  | 5 138 877.55 |     | 272 489.51   |
| Reingewinn                                   | 521 937.32   |     |              |
|  | 5 660 814.87 |     | 5 660 814.87 |

## Gewinnverteilung gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Februar 1983

|                              | Fr.        |
|------------------------------|------------|
| Zuweisung an andere Reserven | 400 000.—  |
| Vortrag auf neue Rechnung    | 347 268.54 |
|                              | 747 268.54 |

Ferner hat die Generalversammlung beschlossen, die internen, versteuerten Reserven von Fr. 600 000.— offenzulegen und in die Bilanzposition «andere Reserven» zu übertragen.

## Sanquirico Services S.A., en liquidation, Genève Guyon S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 4 février 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois au plus tard après la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès du liquidateur M. Jon-A. Pinoesch, rue du Mont-Blanc 4, à Genève. (A 400<sup>3</sup>)

1200 Genève, le 22 mars 1983

Le liquidateur

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 mars 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main du liquidateur: M. Bernard Amstutz, Petit-Chêne 38, 1003 Lausanne. (A 398<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 22 mars 1983

Le liquidateur

## Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 8 ottobre 1981 dell'Avv. Franco Lardelli, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Henner Suzanne Rose,

nata Vallois, vedova di Henner Joseph Charles, figlia di Vallois Alphonse e di Marie Elise nata Deprêtre, nata a Quenast (B), il 18 giugno 1899, attinente di Muriaux JU, già domiciliata a Sala Capriasca, deceduta a Mendrisio il 20 agosto 1981, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A392<sup>3</sup>)

6900 Lugano, l'8 febbraio 1983

Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Phibrobank AG, Zug

Schlussbilanz per 31. Dezember 1982  
(nach Gewinnverteilung)

| Aktiven   |               | Passiven                              |               |
|---|---------------|---------------------------------------|---------------|
|   | Fr.           |                                       | Fr.           |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben  | 7 545 270.—   | Bankenkreditoren auf Sicht            | 15 520 080.—  |
| Bankendebitoren auf Sicht   | 28 390 462.—  | Bankenkreditoren auf Zeit             | 155 872 486.— |
| Bankendebitoren auf Zeit  |               | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen  | 127 164 116.— |
| - Festgeldanlagen   | 297 846 862.— | Kreditoren auf Sicht                  | 67 779 598.—  |
| - Kredite   | 30 639 498.—  | Kreditoren auf Zeit                   | 208 319 057.— |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                      | 234 185 552.— | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen  | 101 743 293.— |
| Wechsel und Geldmarktpapiere  |               | Depositenkonten                       | 6 491 265.—   |
| - davon Reskriptionen und Schatzscheine                                   | 5 000 000.—   | Kassenobligationen                    | 14 445 000.—  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                       | 5 388 836.—   | Akzente                               | 3 198 848.—   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung  | 21 710 948.—  | Sonstige Passiven                     | 29 971 359.—  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                | 32 337 845.—  | Aktienkapital                         | 50 000 000.—  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                 | 58 460 653.—  | Gesetzliche Reserven                  | 2 450 000.—   |
| - davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 2 096 399.—   | Andere Reserven                       | 31 550 000.—  |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 7 640 300.—   | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | 871 481.—     |
| Wertschriften   | 53 380 865.—  |                                       |               |
| Dauernde Beteiligungen  | 374 724.—     |                                       |               |
| Sonstige Aktiven  | 14 528 500.—  |                                       |               |
| Bilanzsumme   | 586 469 174.— | Bilanzsumme                           | 586 469 174.— |

## Ergänzende Angaben und Erläuterungen zur Jahresbilanz

## Gliederung der Wertschriften

|                                      | Fr.          |
|--------------------------------------|--------------|
| Schweizerische Obligationen:         |              |
| Bund                                 | 2 020 000.—  |
| Kantone und Gemeinden                | 3 086 000.—  |
| Banken                               | 2 199 850.—  |
| Industrielle Unternehmungen          | 101 000.—    |
| Inländische Pfandbriefe              | 1 010 000.—  |
| Ausländische Obligationen:           |              |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften | 3 056 311.—  |
| Andere                               | 41 907 704.— |
|                                      | 53 380 865.— |

## Gliederung der dauernden Beteiligungen

|                         | Fr.       |
|-------------------------|-----------|
| Andere Schweizeraktien  | 50 000.—  |
| Ausländische Bankaktien | 324 724.— |
|                         | 374 724.— |

|  | Fr.           | Fr.           |
|--|---------------|---------------|
| Gesamtbetrag der Auslandsaktiven                     |               | 521 454 074.— |
| - davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 241 638 766.— |               |
| über 90 Tage   | 91 392 457.—  |               |

## Eventualverpflichtungen

|                            | Fr.          |
|----------------------------|--------------|
| Garantien und Akkreditiven | 46 054 349.— |

## Aufwand

## Erfolgsrechnung für das am 31. Dezember 1982 beendete Geschäftsjahr

## Ertrag

|  | Fr.          |  | Fr.          |
|--|--------------|--|--------------|
| Passivzinsen                                 | 69 202 924.— | Aktivzinsen                                    | 71 187 900.— |
| Kommissionsaufwand                           | 143 044.—    | Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere        | 5 439 806.—  |
| Bankbehörden und Personal                    | 4 656 620.—  | Kommissionsertrag                              | 5 567 227.—  |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen | 391 104.—    | Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 1 167 915.—  |
| Geschäfts- und Bürokosten                    | 3 114 886.—  | Wertschriftenertrag                            | 4 501 128.—  |
| Steuern                                      | 1 348 352.—  | Ertrag der dauernden Beteiligungen             | 186 465.—    |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen  | 4 043 900.—  | Sonstige Erträge                               | 401 587.—    |
| Reingewinn                                   | 5 551 198.—  |  |              |
| Total  | 88 452 028.— | Total  | 88 452 028.— |

## Verteilung des Reingewinnes

|                                  | Fr.         | Fr.         |
|----------------------------------|-------------|-------------|
| Reingewinn                       | 5 551 198.— |             |
| Gewinnvortrag vom Vorjahr        | 4 320 283.— | 9 871 481.— |
| Zuweisung an gesetzliche Reserve | 300 000.—   |             |
| Zuweisung an spezielle Reserve   | 8 700 000.— | 9 000 000.— |
| Vortrag auf neue Rechnung        |             | 871 481.—   |



## American Fletcher Bank (Suisse) S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1982

| Actif  |               | Bilan au 31 décembre 1982 |  | Passif       |                 |
|--|---------------|---------------------------|--|--------------|-----------------|
|  | Fr.           | Fr.                       |  | Fr.          | Fr.             |
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux                       |               | 2 000 725.92              | Engagements en banque à vue  |              | 634 723.65      |
| Avoirs en banque à vue   |               | 10 751 560.51             | Engagements en banque à terme  |              | 84 035 150.—    |
| Avoirs en banque à terme   |               | 20 727 646.90             | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance   | 42 969 300.— |                 |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance   | 16 305 946.43 |                           | Créanciers à vue   |              | 12 774 898.50   |
| Effets de change et papiers monétaires   |               | 1 965 474.28              | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance   | 912 133.78   | 945 351.51      |
| — dont réscriptions et bons du trésor  |               |                           | Livrets et comptes de dépôts   |              | 1 064 202.51    |
| Comptes courants débiteurs en blanc  |               | 13 117 178.44             | Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque                            |              | 1 330 000.—     |
| Comptes courants débiteurs gagés   |               | 35 608 575.15             | Autres passifs   |              | 7 779 616.93    |
| — dont garantis par hypothèques  | 396 317.15    |                           | Capital-actions  |              | 8 000 000.—     |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc   |               | 4 652 043.30              | Réserve légale   |              | 1 700 000.—     |
| Avances et prêts à terme fixe gagés  |               | 21 671 990.36             | Réserve spéciale   |              | 4 800 000.—     |
| — dont garantis par hypothèque   | 2 000 000.—   |                           | Compte de pertes et profits:   |              |                 |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public       |               | 1 496 500.—               | Solde reporté de l'exercice précédent  | 86 073.24    |                 |
| Titres   |               | 7 315 424.34              | Bénéfice de l'exercice   | 124 478.07   | 215 551.31      |
| Participations permanentes   |               | 100 000.—                 |  |              |                 |
| Immeuble à l'usage de la banque  |               | 2 266 598.—               |  |              |                 |
| Autres actifs  |               | 1 605 777.21              |  |              |                 |
|  |               | 123 279 494.41            |  |              | 123 279 494.41  |
|  |               |                           | <b>Notes complémentaires au bilan</b>  |              |                 |
|  |               |                           |  |              |                 |
| Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux |               | 567 949.—                 | Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs                      |              | 14 307 421.25   |
| Titres   |               |                           |  |              |                 |
| Obligations étrangères:  |               |                           |  |              |                 |
| Collectivité de droit public   | 4 255 848.90  |                           |  |              |                 |
| Autres   | 3 059 575.44  | 7 315 424.34              |  |              |                 |
| Participations permanentes   |               |                           |  |              |                 |
| Actions et autres titres suisses:  |               |                           |  |              |                 |
| Sociétés financières   |               | 100 000.—                 |  |              |                 |
| Actions et autres titres étrangers:  |               |                           |  |              |                 |
| Sociétés financières   |               |                           |  |              |                 |
| Montant des actifs à l'étranger  |               | 86 101 261.60             |  |              |                 |
| — dont avoirs en banque  |               |                           |  |              |                 |
| jusqu'à 90 jours d'échéance  | 20 861 891.16 |                           |  |              |                 |
| à plus de 90 jours d'échéance  | 3 388 482.72  |                           |  |              |                 |
| Charges  |               |                           | <b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1982</b>                                |              | <b>Produits</b> |
|  |               |                           |  |              |                 |
| Intérêts débiteurs   |               | 11 676 334.19             | Intérêts créditeurs  |              | 13 735 817.51   |
| Commissions  |               | 62 792.85                 | Produits des effets de change et des papiers monétaires                              |              | 472 251.50      |
| Organes de la banque et personnel  |               | 1 850 644.15              | Commissions  |              | 2 237 398.68    |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel            |               | 128 707.70                | Produits des opérations sur devises et métaux précieux                               |              | 885 458.24      |
| Frais généraux et de bureau  |               | 1 256 762.45              | Produits des titres  |              | 362 000.22      |
| Impôts   |               | 180 627.05                | Divers   |              | 7 163 961.45    |
| Pertes, amortissements et provisions   |               | 9 571 541.14              |  |              |                 |
| Bénéfice de l'exercice   |               | 129 478.07                |  |              |                 |
| Total  |               | 24 856 887.60             |  |              | 24 856 887.60   |
|  |               |                           | <b>Proposition du conseil d'administration relative à la répartition du bénéfice</b> |              |                 |
|  |               |                           |  |              |                 |
|  |               |                           | Versement à la réserve légale  | 100 000.—    |                 |
|  |               |                           | Versement à la réserve spéciale  | —            |                 |
|  |               |                           | Report à compte nouveau  | 115 551.31   |                 |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizer Mustermesse Basel  
16.-25. April 1983Geleitwort von Herrn Bundespräsident  
Pierre Aubert

Zu den seit einiger Zeit zu beobachtenden gravierenden Veränderungen auf politischem, gesellschaftlichem und wirtschaftlichem Gebiet, sind im letzten Jahr der konjunkturelle Rückgang sowie die erhöhte Unsicherheit über die zukünftige technologische Entwicklung getreten. In einer derart durch Instabilitäten gekennzeichneten Umwelt, sucht der einzelne Unternehmer vermehrte Orientierungs- und Anhaltspunkte für seine unternehmenspolitischen Entscheide.

Die Messe erfüllt dabei eine unschätzbare Funktion, indem sie als eigentlicher «Basar der Informationen» für eine breite Diffusion der neuesten technologischen Ideen, Innovationen und Entwicklungen sorgt und dadurch den permanenten schöpferischen Erneuerungsprozess der Wirtschaft stimulieren hilft. Dazu trägt auch die Vielfältigkeit der an der Mustermesse gezeigten Erzeugnisse bei.

Heute stehen wir erst am Anfang einer bedeutsamen technologischen Entwicklung, welche durch den zunehmenden Einsatz der Mikroelektronik und Informatik weite Bereiche unseres Lebens beeinflussen wird. Will sich die schweizerische Wirtschaft auch in Zukunft auf den internationalen Märkten gegen die zunehmende Konkurrenz behaupten und ihre Wettbewerbsfähigkeit bewahren, so muss sie die neuen, auf dem Einsatz des Computers basierenden Techniken ebenfalls beherrschen. Dies bedingt jedoch die Aus- und Weiterbildung entsprechender Fachpersonals. Nur wenn eine breite Streuung des erforderlichen Know-how erreicht wird, können aus den auf dem Basar vorhandenen Informationen in optimalem Ausmass erfolgversprechende Innovationen resultieren.

In der gegenwärtigen konjunkturellen Situation mag es manchem Unternehmer schwerfallen, seine Politik nicht nur defensiv, auszurichten, sondern die in seinen Stärken und deren weiterem Ausbau liegenden Chancen wahrzunehmen. Von Entscheiden über die Verstärkung des Human- und Sachkapitals wird das zukünftige Produktionspotential der schweizerischen Wirtschaft in qualitativer und quantitativer Hinsicht abhängen. Indem die Messe Anbieter und Nachfrager zusammenführt, die Leistungen der Produzenten den Bedürfnissen der Konsumenten gegenüberstellt, trägt sie dazu bei, Investitions- und Führungsentscheide auch in die technologische Zukunft zu erleichtern. Jener, der untätig zu lange im Wartesaal sitzt, wird mit dem Zug auch seinen eigenen wirtschaftlichen Erfolg verpassen.

Foire Suisse d'Echantillons Bâle  
16-25 avril 1983Message de M. Pierre Aubert, président de la  
Confédération

Aux importantes mutations que l'on a pu observer depuis quelque temps dans les domaines politique, social et économique se sont ajoutés l'année dernière le fléchissement de la conjoncture, ainsi qu'une insécurité accrue concernant l'évolution de la technique. Dans un monde nettement caractérisé par l'instabilité, le chef d'entreprise cherche des données sûres et des points de repère lui permettant d'orienter sa politique de gestion.

A cet égard, la Foire d'échantillons remplit une fonction inappréciable en pourvoyant, tel un véritable «bazar de l'information», à une large diffusion des idées, des innovations et des développements les plus récents sur le plan technique, ce qui contribue à stimuler le processus de création qui anime en permanence l'économie. La variété des produits exposés à la foire y est aussi pour quelque chose.

Nous sommes au début d'une importante évolution technique, marquée par le recours croissant à la microélectronique et à l'informatique qui influera sur notre existence à maints égards. Si l'économie suisse entend, à l'avenir, continuer de lutter efficacement sur les marchés internationaux contre une concurrence de plus en plus âpre pour sauvegarder sa compétitivité, il faut qu'elle puisse, elle aussi, maîtriser les techniques reposant sur l'utilisation de l'ordinateur. Mais cela exige la formation et le perfectionnement d'un personnel spécialisé. Ce n'est qu'une fois transmis sur une vaste échelle le savoir-faire nécessaire que nous réussirons à tirer le meilleur parti des données disponibles à la foire d'échantillons et à présenter d'intéressantes innovations.

Dans la conjoncture actuelle, maint chef d'entreprise aura peut-être des difficultés non seulement à mener une politique commerciale purement défensive, mais encore à sauvegarder les atouts de sa société et à développer ce qui en fait la force. Le potentiel de production futur de l'économie suisse dépend, sur les plans qualitatif et quantitatif, des décisions que prendront les entreprises quant à leur dotation en personnel hautement spécialisé et en matériel sophistiqué. En réunissant les protagonistes de l'offre et de la demande, ainsi qu'en confrontant les prestations des producteurs aux besoins des consommateurs, la foire contribue à faciliter, même s'il s'agit de techniques futures, les décisions relatives aux investissements et à la direction des affaires. Il en est de l'économie comme des voyages en chemin de fer: celui qui reste trop longtemps assis dans la salle d'attente rate le train.

Lohnsätze und Arbeitszeiten in  
Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

## Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1982 (55. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfüragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen.)

## Banque de Dépôts, Genève

Bilan au 31 décembre 1982  
(après répartition du bénéfice)

| Actif  |                | Passif  |                 |
|--|----------------|---|-----------------|
|  | Fr.            |   | Fr.             |
| Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux                |                | Engagements en banque à vue   | 1 903 703.37    |
| Avoirs en banque à vue   | 11 607 144.60  | Engagements en banque à terme   | 118 251 360.—   |
| Avoirs en banque à terme   | 117 745 800.—  | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                      | 32 689 680.—    |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                     | 78 368 000.—   | Créanciers à vue  | 36 032 395.68   |
| Effets de change et papiers monétaires                                 | 231 423.45     | Créanciers à terme  | —               |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                    | 2 241 322.72   | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                      | 34 340 751.—    |
| Comptes courants débiteurs gagés                                       | 36 736 913.86  | Dépôts d'épargne  | 10 335 588.14   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                 | 22 176 000.—   | Livrets et comptes de dépôts  | 4 277 780.46    |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                    | 93 692 140.—   | Obligations et bons de caisse   | 687 000.—       |
| — dont garantis par hypothèque   | 615 000.—      | Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque               | 2 300 000.—     |
| Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public | 32 487 823.55  | Autres passifs  | 10 702 064.38   |
| Titres   | 9 075 750.—    | Capital   | 125 000 000.—   |
| Immeuble à l'usage de la banque  | 5 850 000.—    | Réserve légale  | 2 700 000.—     |
| Autres immeubles   | 1 160 000.—    | Autres réserves   | 6 600 000.—     |
| Autres actifs  | 9 179 010.14   | Report à nouveau  | 43 122.50       |
|  | 351 522 694.53 |   | 351 522 694.53  |
| <b>Etat des titres</b>   |                |   |                 |
|  | Fr.            |   | Fr.             |
| Obligations suisses:   |                | Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs         | 58 170 272.—    |
| Confédération  | 507 500.—      | Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur métaux précieux | 282 750.—       |
| Cantons et communes  | 456 000.—      |   |                 |
| Banques  | 1 703 000.—    |   |                 |
| Obligations étrangères:  |                |   |                 |
| Collectivités de droit public  | 3 088 750.—    |   |                 |
| Autres   | 3 320 500.—    |   |                 |
|  | 9 075 750.—    |   |                 |
|  | Fr.            |   | Fr.             |
| Montant des actifs à l'étranger  |                | 268 350 322.—   |                 |
| — dont avois en banque jusqu'à 90 jours d'échéance                     | 36 377 800.—   |   |                 |
| à plus de 90 jours d'échéance  | 18 490 200.—   |   |                 |
|  |                |   |                 |
| <b>Charges</b>   |                | <b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1982</b>                   | <b>Produits</b> |
|  | Fr.            |   | Fr.             |
| Intérêts débiteurs   | 9 729 799.78   | Intérêts créanciers   | 19 798 898.54   |
| Commissions  | 38 082.27      | Produit des effets de change et des papiers monétaires                  | 84 854.58       |
| Organes de la banque et personnel                                      | 4 863 826.95   | Commissions   | 4 829 173.12    |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel    | 193 380.80     | Produit des opérations sur devises et métaux précieux                   | 997 681.88      |
| Frais généraux et de bureau  | 2 134 169.92   | Produit des titres  | 431 397.87      |
| Impôts   | 1 026 240.85   | Divers  | 155 944.84      |
| Pertes, amortissements et provisions                                   | 4 790 019.41   |   |                 |
| Bénéfice net   | 3 522 430.85   |   |                 |
|  | 26 297 950.83  |   | 26 297 950.83   |
|  |                |   |                 |
|  |                | <b>Répartition du bénéfice net</b>                                      |                 |
|  |                |   | Fr.             |
|  |                | Bénéfice net  | 3 522 430.85    |
|  |                | Report de l'exercice  | 20 691.65       |
|  |                |   | 3 543 122.50    |
|  |                |   | Fr.             |
|  |                | Réserve légale  | 500 000.—       |
|  |                | Autres réserves   | 3 000 000.—     |
|  |                | Bénéfice reporté  | 43 122.50       |
|  |                |   | 3 543 122.50    |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 18. März 1983

## Banque nationale suisse - Situation au 18 mars 1983

| Aktiven   | Actif   | Fr.               | Veränderungen seit dem letzten Ausweis<br>Changements depuis la dernière situation | Fr.            |
|---|---|-------------------|--|----------------|
| Gold  | Encaisse-or   | 11 903 906 935.—  |  | —              |
| Devisen   | Devises   | 27 562 931 646.01 | —  | 331 596 947.50 |
| Sonderziehungsrechte                              | Droits de tirage spéciaux   | 26 350 562.99     |  | —              |
| Inlandportefeuille                                | Portefeuille suisse   |                   |  |                |
| — diskontierte Forderungen                        | — valeurs escomptées  | 209 273 929.70    | —  | 3 728 138.75   |
| — Schatzanweisungen des Bundes*)                  | — bons du Trésor de la Confédération*)                            | —                 |  | —              |
| Lombardvorschüsse                                 | Avances sur nantissement  | 2 290 000.—       | —  | 4 695 000.—    |
| Wertschriften                                     | Titres  |                   |  |                |
| — deckungsfähige                                  | — pouvant servir de couverture                                    | 90 080 700.—      | +  | 224 000.—      |
| — andere  | — autres  | 1 244 955 501.—   | +  | 5 133 100.—    |
| Korrespondenten im Inland                         | Correspondants en Suisse  | 65 404 202.35     | +  | 28 683 576.71  |
| Sonstige Aktiven                                  | Autres postes de l'actif  | 290 965 375.96    | +  | 2 407 349.72   |
| Total   | Total   | 41 396 158 853.01 |  |                |
| *) inkl. Geldmarktbuchforderungen                 | *) y compris créances comptables à court terme                    |                   |  |                |
| <b>Passiven</b>                                   | <b>Passif</b>   |                   |  |                |
| Eigene Mittel                                     | Fonds propres   | 72 000 000.—      |  | —              |
| Notenumlauf                                       | Billets en circulation  | 22 411 527 805.—  | —  | 268 041 100.—  |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten                 | Engagements à vue   |                   |  |                |
| — Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie | — comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie | 7 325 541 464.60  | +  | 307 769 207.27 |
| — übrige täglich fällige Verbindlichkeiten        | — autres engagements à vue  | 1 939 948 956.13  | —  | 408 224 101.41 |
| Mindestreserven von Banken auf:                   | Réserves minimales des banques sur:                               |                   |  |                |
| — inländischen Verbindlichkeiten                  | — les engagements en Suisse                                       | —                 |  | —              |
| — ausländischen Verbindlichkeiten                 | — les engagements envers l'étranger                               | —                 |  | —              |
| Verbindlichkeiten auf Zeit                        | Engagements à terme   |                   |  |                |
| — eigene Schuldverschreibungen                    | — bons émis par la banque   | 250 000 000.—     |  | —              |
| Sonstige Passiven                                 | Autres postes du passif   | 9 397 140 627.28  | +  | 64 923 934.32  |
| Total   | Total   | 41 396 158 853.01 |  |                |
| <b>Offizielle Sätze</b>                           | <b>Taux officiels</b>   |                   |  |                |
| Offizieller Diskontsatz                           | Taux officiel d'escompte  | 4                 |  | seit/depuis le |
| Offizieller Lombardzinsfuss                       | Taux officiel pour avance   | 5%                |  | 18. 3. 1983    |
| Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel       | Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires       |                   |  |                |
| a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln  | a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages  | 4                 |  | 11. 3. 1983    |
| b) für übrige Pflichtlager                        | b) pour autres stocks obligatoires                                | 4 1/4             |  | 11. 3. 1983    |

## Banque Galland &amp; Cie SA, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1982  
(après décision de l'assemblée générale des actionnaires)

| Actif   | Fr.          | Fr.   | Passif  | Fr.          | Fr.           |
|---|--------------|---|---|--------------|---------------|
| Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux           |              | 14 369 925.03                                   | Engagements en banque à vue   |              | 321 836.62    |
| Avoirs en banque à vue  |              | 20 240 563.19                                   | Créanciers à vue  |              | 35 217 372.45 |
| Avoirs en banque à terme  |              | 2 718 975.—                                     | Créanciers à terme  |              | 2 575 239.35  |
| - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                  | 2 718 975.—  |   | - dont jusqu'à 90 jours d'échéance  | 2 473 600.—  |               |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                 |              | 1 431 685.68                                    | Autres passifs  |              | 4 543 197.49  |
| Comptes courants débiteurs gagés                                    |              | 8 426 451.99                                    | Capital actions   |              | 2 000 000.—   |
| - dont garantis par hypothèques                                     | 2 724 154.25 |   | Fonds de réserve légale   |              | 2 950 000.—   |
| Placements hypothécaires  |              | 391 000.—                                       | Autres fonds de réserves  |              | 6 000 000.—   |
| Titres  |              | 7 461 427.—                                     | Pertes et profits:  |              |               |
| Participations permanentes  |              | 1.—   | Report de 1981  | 2 017 759.66 |               |
| Autres actifs   |              | 627 531.10                                      | Report de l'exercice  | 42 154.42    | 2 059 914.08  |
|   |              | 55 667 559.99                                   |   |              | 55 667 559.99 |
| Titres  |              | Fr.   | Notes complémentaires au bilan  |              | Fr.           |
| Obligations suisses:  |              |   | Engagements par avals, cautionnements et garanties de même qu'engagements résultant d'accréditifs     |              | 1 391 859.—   |
| Confédération   | 160 667.—    |   | Engagements de versements ou versements complémentaires sur actions et autres titres de participation |              | 500.—         |
| Banques   | 6 009 040.—  | 6 518 161.—                                     | Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux                        |              | 27 370.30     |
| Sociétés financières  | 348 454.—    |   | Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux                     |              | 27 235.60     |
| Actions suisses et autres titres suisses de participation:          |              |   |   |              |               |
| Banques   | 1.—          |   |   |              |               |
| Sociétés financières  | 42 625.—     | 108 866.—                                       |   |              |               |
| Entreprises industrielles   | 66 240.—     |   |   |              |               |
| Obligations étrangères:   |              |   |   |              |               |
| Autres  |              | 133 150.—                                       |   |              |               |
| Parts de fonds de placements  |              | 701 250.—                                       |   |              |               |
|   |              | 7 461 427.—                                     |   |              |               |
| Participations permanentes  |              | Fr.   |   |              |               |
| Actions suisses et autres titres suisses de participation:          |              |   |   |              |               |
| Sociétés financières  |              | 1.—   |   |              |               |
| Immeuble de la banque:  |              |   |   |              |               |
| S.I. 8, avenue du Théâtre   |              | p. m.   |   |              |               |
|   |              |   |   |              |               |
| Montant total des actifs à l'étranger                               |              | Fr.   |   |              |               |
| - dont avois en banque jusqu'à 90 jours d'échéance                  | 8 749 944.79 | 12 624 986.74                                   |   |              |               |
|   |              |   |   |              |               |
| Dépenses  |              | Compte de pertes et profits au 31 décembre 1982 |   |              | Recettes      |
|   |              | Fr.   |   |              | Fr.           |
| Intérêts débiteurs  |              | 509 208.23                                      | Intérêts créanciers   |              | 1 588 951.20  |
| Organes de la banque et personnel                                   |              | 3 055 055.95                                    | Produits des effets de change et des papiers monétaires   |              | 7 613.56      |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel |              | 118 061.50                                      | Commissions   |              | 4 235 647.21  |
| Frais généraux et de bureau   |              | 642 754.61                                      | Produit des opérations sur devises et métaux précieux   |              | 845 231.18    |
| Impôts et taxes   |              | 801 029.85                                      | Produit des titres  |              | 597 782.35    |
| Pertes, amortissements et provisions                                |              | 863 804.70                                      | Divers  |              | 256 843.76    |
| Bénéfice net  |              | 1 542 154.42                                    |   |              |               |
|   |              | 7 532 069.26                                    |   |              | 7 532 069.26  |
|   |              | Fr.   |   |              | Fr.           |
| Attribution au fonds de réserve légal                               |              | 250 000.—                                       | Bénéfice net  |              | 1 542 154.42  |
| Attribution au fonds de réserve statutaire                          |              | 250 000.—                                       |   |              |               |
| Dividende 1982: 20%   |              | 400 000.—                                       |   |              |               |
| Bonus 20%   |              | 400 000.—                                       |   |              |               |
| Tantièmes   |              | 200 000.—                                       |   |              |               |
| Report à nouveau  |              | 42 154.42                                       |   |              |               |
|   |              | 1 542 154.42                                    |   |              | 1 542 154.42  |

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

**4 1/2% Pfandbriefe**

Serie 204, 1983-95, von Fr. 120000 000

|                    |  |
|--------------------|--|
| Zweck              | Gewährung weiterer Darlehen an die Mitgliedbanken im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen                              |
| Anleihebedingungen | Laufzeit längstens 12 Jahre<br>Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100000<br>Liberierung am 15. April 1983<br>Kotierung an den Schweizer Börsen |
| Emissionspreis     | 100,50%  |
| Anmeldefrist       | vom 22. bis 28. März 1983, mittags   |
|                    | Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen  |

|   |   |                            |
|---|---|----------------------------|
| Aargauische Kantonalbank                | Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève | Obwaldner Kantonalbank     |
| Appenzell A.-Rh. Kantonalbank           | Crédit Foncier Vaudois                                | St. Gallische Kantonalbank |
| Appenzell L.-Rh. Kantonalbank           | Freiburger Staatsbank                                 | Schaffhauser Kantonalbank  |
| Banca dello Stato del Cantone Ticino    | Glarner Kantonalbank                                  | Solothurner Kantonalbank   |
| Banque Cantonale du Jura                | Graubündner Kantonalbank                              | Thurgauische Kantonalbank  |
| Banque Cantonale Neuchâteloise          | Hypohekarkasse des Kantons Bern                       | Urner Kantonalbank         |
| Banque Hypothécaire du Canton de Genève | Kantonalbank von Bern                                 | Waadtlander Kantonalbank   |
| Basellandschaftliche Kantonalbank       | Kantonalbank Schwyz                                   | Walliser Kantonalbank      |
| Basler Kantonalbank                     | Luzerner Kantonalbank                                 | Zuger Kantonalbank         |
|   | Nidwaldner Kantonalbank                               | Zürcher Kantonalbank       |

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

Inserate erschliessen den Markt

## Ristag AG, Bern

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 6. April 1983, 16 Uhr, bei IKA Treuhand AG, Monbijoustrasse 30, 3000 Bern.

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1981; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung betreffend Jahresergebnis.
3. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft bei Notar Rolf Wermuth, Hirschengraben 5, 3000 Bern, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind nur Aktionäre der Ristag AG berechtigt. Eine Stellvertretung ist zulässig. Nichtaktionäre können keine Stellvertretung ausüben.

Bern, den 17. März 1983

Der Verwaltungsrat

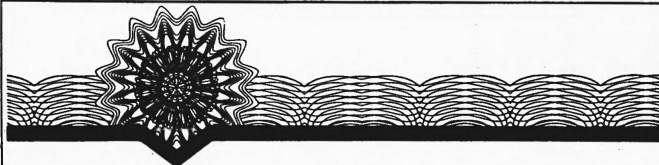
*Schweizerische Treuhandgesellschaft*Nr. 53 unserer Kundenzeitschrift **APROPOS** behandelt die Themen

Zur Finanz- und Steuerpolitik 1982/83. Forderungsverzicht von Aktionären - Behandlung von verdecktem Eigenkapital - Auskunftspflicht im Verwaltungsverfahren - Verbindlichkeit von Auskünften der Steuerverwaltung - Zur internationalen Rechtschilfe

und kann gratis bezogen werden bei einem unserer Sitze:

|              |  |              |                                      |
|--------------|--|--------------|--------------------------------------|
| 061/22 55 00 | 4002 Basel, St. Jakobs-Strasse 25        | 038/25 52 22 | 2001 Neuenburg, Rue du Seyon 1       |
| 031/22 74 64 | 3011 Bern, Spitalgasse 2/Waisenhausplatz | 071/22 49 86 | 9001 St. Gallen, St. Leonhard-Str. 7 |
| 066/22 88 81 | 2800 Delsberg, Route de Bâle 25          | 027/22 06 91 | 1951 Sitten, Place du Midi 40        |
| 022/28 53 11 | 1211 Genf 3, Rue du Marché 10            | 065/23 35 01 | 4500 Solothurn, Florastrasse 3       |
| 021/20 26 01 | 1001 Lausanne, Avenue Tissot 13          | 052/27 34 62 | 8400 Winterthur, Römerstrasse 25     |
| 091/23 81 12 | 6904 Lugano, Via Zurigo 5                | 01/202 42 50 | 8027 Zürich, Gen.-Guisan-Quai 38     |
| 041/23 74 47 | 6003 Luzern, Hirschemattstrasse 36       |              |                                      |





# IEIG

Kernkraftwerk  
Gösgen-Däniken AG, Däniken

## 4 3/4 %

### Anleihe 1983-93 von Fr. 100 000 000

**Zweck** Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 10. April 1983 gekündigten 5 1/4% Anleihe 1973-88 von Fr. 50 000 000 sowie zur Bereitstellung der Mittel für die Rückzahlung der auf den 15. Mai 1983 gekündigten 8 1/4% Anleihe 1975-87 von Fr. 60 000 000.

**Titel** Inhaberoobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert.

**Coupons** Jahrescoupons per 10. April.

**Laufzeit** längstens 10 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft am 10. April 1991 oder 1992 zum Nennwert.

**Ausgabepreis** 100,50%

**Konversion** Die Inhaber von Obligationen der 5 1/4% Anleihe 1973-88 von Fr. 50 000 000 Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken, haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind mit Coupons per 10. April 1984 und ff. einzureichen.

**Barzeichnung** Der in Konversion nicht beanspruchte Betrag wird zu den gleichen Bedingungen zur öffentlichen Barzeichnung aufgelegt.

**Emissionsfrist** 22. bis 28. März 1983, mittags

**Kotierung** wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und Genf.

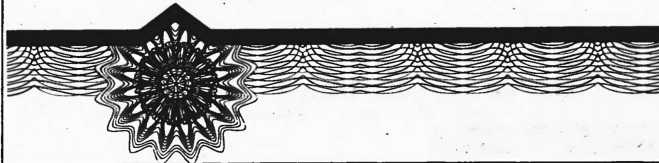
**Liberierung** 10. April 1983

**Valoren-Nummern** 5 1/4% Anleihe 1973-88 112.060  
4 3/4% Anleihe 1983-93 112.045

Ein vollumfänglicher Emissionsprospekt wird am 22. März 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung», «Basler Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Konversions- und Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Bank Leu AG  
A. Sarasin & Cie  
Privatbank und  
Verwaltungsgesellschaft

Solothurner Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank  
Basler Kantonalbank  
Kantonalbank von Bern  
Aargauische Kantonalbank  
Luzerner Kantonalbank  
Basellandschaftliche  
Kantonalbank



**Crédit foncier vaudois**  
caisse d'épargne cantonale  
garantie par l'Etat

☐ membre de l'Union des banques cantonales suisses

Le dividende de l'exercice 1982 est payable dès le 22 mars 1983 contre remise du coupon no 28 de l'action, par  
**fr. 45.- brut**

sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, soit fr. 29.25 net, auprès des sièges, succursales et agences des établissements suivants:

Crédit foncier vaudois  
Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque Cantonale de Zurich  
Banque Hypothécaire du Canton de Genève  
(Numéro de valeur 133 186)

Lausanne, le 22 mars 1983

Crédit foncier vaudois

## Tecno Ma Tex SA, Bedano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

alle ore 15 di martedì 19 aprile 1983, presso lo stabilimento della Tecno Ma Tex SA, a Bedano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio al 31 dicembre 1982.
2. Presentazione del rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti dando scarico al consiglio di amministrazione per il periodo chiuso al 31 dicembre 1982.
4. Destinazione degli utili.
5. Conferma dei componenti il consiglio di amministrazione per l'esercizio 1983.
6. Varie ed eventuali.

A disposizione degli azionisti, 10 giorni prima dell'assemblea generale e presso il domicilio della società saranno depositati il bilancio, il conto perdite e profitti, la relazione sulla gestione e il rapporto dell'ufficio di revisione.

Bedano, il 16 marzo 1983

Tecno Ma Tex SA:  
Il consiglio di amministrazione



## Fuji Bank (Schweiz) AG Zürich

Tochtergesellschaft der Fuji Bank, Limited

Tokyo, Japan

## 5 3/4 %

### Anleihe 1983-92 von Fr. 20 000 000

Finanzierung von Krediten

## 100 %

Emissionspreis

**Zeichnungsfrist**  
vom 22. bis 28. März 1983,  
mittags

Valoren-Nummer: 45 825

Anleihebedingungen

Laufzeit:  
längstens 9 Jahre; vorzeitige Rückzahlung  
nach 7 Jahren möglich

Titel:  
Inhaberoobligationen zu Fr. 6000  
und Fr. 100 000

Liberierung:  
12. April 1983

Coupons:  
Jahrescoupons per 12. April

Kotierung:  
an den Börsen von Basel, Genf  
und Zürich

Deutsche und französische Prospekte mit  
eingeleagten Zeichnungsscheinen können  
bei den untenstehenden Banken bezogen  
werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK BANK LEU AG J. YONTOBEL & CO.

YAMAICHI (SCHWEIZ) AG

LAGER ~ WAREHOUSE ~ DEPOT ~ DEPOSITO

Lagerraum  
ca. 1500 m<sup>2</sup>

Wir vermieten per sofort oder nach Überelkunft in Baselland an hervorragender Verkehrslage Lagerraum ca. 1500 m<sup>2</sup> mit Aussenrampen und Geleiseanschluss. Die Hallen können auch in kleineren Teilpartien vermietet werden.

Da wir aus technischen Gründen umdisponieren müssen, bieten wir Ihnen dies alles zu einem aussergewöhnlich günstigen Preis an. Preisgarantie bis 1985 von Fr. 9.- pro m<sup>2</sup> monatlich.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre F 03-990017, an Publicitas, 4010 Basel.

## Banca Privata in Lugano SA

Avviso di convocazione alla 10a assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti della Banca Privata in Lugano SA sono convocati alla

### 10a assemblea generale ordinaria della società

che si terrà giovedì 21 aprile 1983, alle ore 10, nella sala a ciò destinata presso la sede sociale in via Bossi 1, a Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio di amministrazione sull'esercizio chiuso al 31 dicembre 1982.
2. Relazione dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione della relazione sulla gestione, del bilancio e del conto profitti e perdite per l'esercizio 1982.
4. Scarico agli organi sociali.
5. Destinazione dell'utile d'esercizio.
6. Nomine statutarie.
7. Diversi.

Il bilancio e il conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1982, il rapporto di revisione, il rapporto di gestione e la proposta concernente la destinazione dell'utile netto saranno a disposizione dei Signori azionisti presso la sede sociale in via Bossi 1, a Lugano, a partire dal 28 marzo 1983.

Lugano, il 22 marzo 1983

Il consiglio di amministrazione